

Journals

No. 33

Thursday, December 2, 1999

10:00 a.m.

Journaux

N^o 33

Le jeudi 2 décembre 1999

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 362-0022 and 362-0041 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-362-15-04;

— Nos. 362-0027, 362-0033, 362-0040, 362-0045, 362-0047 and 362-0050 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545-362-38-01;

— No. 362-0032 concerning gasoline additives. — Sessional Paper No. 8545-362-33-02.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 362-0022 et 362-0041 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n^o 8545-362-15-04;

— n^{os} 362-0027, 362-0033, 362-0040, 362-0045, 362-0047 et 362-0050 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n^o 8545-362-38-01;

— n^o 362-0032 au sujet des additifs dans l'essence. — Document parlementaire n^o 8545-362-33-02.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), seconded by Mr. Wappel (Scarborough Southwest), Bill C-390, An Act to provide for the recognition of the Canadian Horse as the national horse of Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey), appuyé par M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest), le projet de loi C-390, Loi portant reconnaissance du cheval de race canadienne comme le cheval national du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Wappel (Scarborough Southwest), one concerning the mistreatment of animals (No. 362-0341);

— by Mr. Goldring (Edmonton East), one concerning the official languages of Canada (No. 362-0342);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning the former Yugoslavia (No. 362-0343);

— by Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni), one concerning pornography (No. 362-0344).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest), une au sujet des animaux maltraités (n^o 362-0341);

— par M. Goldring (Edmonton-Est), une au sujet des langues officielles du Canada (n^o 362-0342);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet de l'ancienne Yougoslavie (n^o 362-0343);

— par M. Gilmour (Nanaimo — Alberni), une au sujet de la pornographie (n^o 362-0344).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-11 and Q-23 on the Order Paper.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding the provisions of Standing Order 76(1) and 76(2), the report stage of Bill C-2, An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts, may be taken up on the second sitting day after the said bill is reported to the House by the Standing Committee on Procedure and House Affairs; provided that any notice of amendments at the report stage may be received on or before the day immediately before the report stage commences.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-9, An Act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 30.

Group No. 2 — Motions Nos. 31 to 72.

Group No. 3 — Motions Nos. 73 to 118.

Group No. 4 — Motions Nos. 119 to 469.

Group No. 1

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 1, — That Bill C-9 be amended by deleting the title.

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 2, — That Bill C-9 be amended by replacing the title with the following:

“An Act to implement the Nisga'a Final Agreement”

Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 3, — That Bill C-9 be amended by replacing the title with the following:

“An Act to give effect to the Agreement between Her Majesty in right of Canada, Her Majesty in right of British Columbia and the Nisga'a Nation”

Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 4, — That Bill C-9 be amended by deleting the preamble.

Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 5, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 1.

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 6, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 1 to 5 on page 1 with the following:

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-11 et Q-23 inscrites au Feuilleton.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant les dispositions des articles 76(1) et 76(2) du Règlement, l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-2, Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois, puisse débiter dès le deuxième jour de séance après que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre en a fait rapport à la Chambre; et que toute motion d'amendement à l'étape du rapport puisse être mise en avis au plus tard le jour précédant la mise en délibération du projet de loi à l'étape du rapport.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-9, Loi portant mise en vigueur de l'Accord définitif nisga'a, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n°s 1 à 30.

Groupe n° 2 — motions n°s 31 à 72.

Groupe n° 3 — motions n°s 73 à 118.

Groupe n° 4 — motions n°s 119 à 469.

Groupe n° 1

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression du titre.

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par substitution, au titre, de ce qui suit :

« Loi mettant en oeuvre l'Accord définitif nisga'a »

M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par substitution, au titre, de ce qui suit :

« Loi portant mise en vigueur de l'Accord intervenu entre Sa Majesté du chef du Canada, Sa Majesté du chef de la Colombie-Britannique et la nation nisga'a »

M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression du préambule.

M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 2 à 6, page 1.

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 6, page 1, de ce qui suit :

“Whereas it is desirable to resolve the land claims made by the Nisga’a people in order to facilitate the social and economic development of Canada;”

Mr. Cummins (Delta — South Richmond), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 7, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 4 and 5 on page 1 with the following:

“significant social and economic importance;”

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 8, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing, in the English version, line 4 on page 1 with the following:

“social and economic importance to”

Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 9, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 4 on page 1 with the following:

“meaningful social and economic importance to”

Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 10, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 4 on page 1 with the following:

“significant social importance to”

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 11, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 5 on page 1 with the following:

“all Canadians;”

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 12, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 5 on page 1 with the following:

“Canada;”

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 13, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 6 to 9 on page 1.

Mr. White (Langley — Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 14, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 6 to 9 on page 1 with the following:

“Whereas reconciliation is best achieved through negotiation based upon the principles of equality, accountability and affordability;”

Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 15, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 8 on page 1 with the following:

“mediation and agreement, rather than”

« qu’il est souhaitable de régler les revendications territoriales faites par la nation nisga’a afin de favoriser le développement économique et social du Canada; »

M. Cummins (Delta — South Richmond), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 4, page 1, de ce qui suit :

« qu’il importe, sur les plans tant social qu’économique, de concilier l’antériorité de la »

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 4, page 1, de ce qui suit :

« social and economic importance to »

M. Breitreuz (Yorkton — Melville), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 et 3, page 1, de ce qui suit :

« qu’il est particulièrement important, sur les plans tant social qu’économique, pour les Canadiens et Cana—»

M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 et 3, page 1, de ce qui suit :

« qu’il importe, sur le plan social, aux Canadiens et Cana—»

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 et 3, page 1, de ce qui suit :

« qu’il importe, sur les plans tant social qu’économique, à tous les Canadiens et à toutes les Cana—»

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 4, page 1, de ce qui suit :

« qu’il importe, sur les plans tant social qu’économique, au Canada de concilier l’antériorité de la »

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 7 à 10, page 1.

M. White (Langley — Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 14, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 7 à 10, page 1, de ce qui suit :

« que la meilleure façon de réaliser cet objectif est de procéder par négociation en se fondant sur les principes d’égalité, de responsabilité et d’abordabilité; »

M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 15, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 1, de ce qui suit :

« de procéder par médiation et accord plutôt »

Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 16, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 8 on page 1 with the following:

“negotiation, rather than”

Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved Motion No. 17, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 9 on page 1 with the following:

“through litigation;”

Mr. Konrad (Prince Albert), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 18, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 9 on page 1 with the following:

“through conflict;”

Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 19, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 10 to 15 on page 1.

Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 20, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 14 and 15 on page 1 with the following:

“achieve this reconciliation and to establish an improved relationship among them;”

Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 21, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 14 and 15 on page 1 with the following:

“achieve this reconciliation;”

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 22, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 15 on page 1 with the following:

“new and improved relationship among them;”

Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 23, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 18 to 20 on page 1.

Mr. Penson (Peace River), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 24, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing line 19 on page 1 with the following:

“does not alter”

Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 25, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 21 to 27 on page 1.

Mr. Casson (Lethbridge), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 26, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by replacing lines 21 to 27 on page 1 with the following:

“Whereas the Canadian Charter of Rights and Freedoms applies to the Nisga’a Government in respect of all matters within its authority;”

Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 27, — That Bill C-9, in the preamble, be amended by deleting lines 28 to 30 on page 1.

M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 16, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 1, de ce qui suit :

« de procéder par négociation plutôt »

M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose la motion n° 17, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 1, de ce qui suit :

« que par le litige; »

M. Konrad (Prince Albert), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 18, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 1, de ce qui suit :

« que par la confrontation; »

M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 19, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 11 à 16, page 1.

M. White (North Vancouver), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 20, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 15 et 16, page 1, de ce qui suit :

« réaliser cet objectif et d’établir de meilleurs rapports entre elles; »

M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 21, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 15 et 16, page 1, de ce qui suit :

« réaliser cet objectif; »

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 22, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 1, de ce qui suit :

« et de meilleurs rapports entre elles; »

M. Jaffer (Edmonton — Strathcona), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 23, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 19 et 20, page 1.

M. Penson (Peace River), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 24, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 19 et 20, page 1, de ce qui suit :

« que l’Accord définitif nisga’a ne modifie pas la Constitution du Canada; »

M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 25, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 21 à 27, page 1.

M. Casson (Lethbridge), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 26, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 21 à 27, page 1, de ce qui suit :

« que la Charte canadienne des droits et libertés s’applique au gouvernement nisga’a concernant toutes les questions relevant de sa compétence; »

M. Hart (Okanagan — Coquihalla), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 27, — Que le projet de loi C-9, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 28 à 30, page 1.

Mr. Vellacott (Wanuskewin), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 28, — That Bill C-9 be amended by deleting Clause 1.

Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 29, — That Bill C-9, in Clause 1, be amended

(a) by replacing line 2 on page 2 with the following:

“Agreement Act”

(b) by deleting the word “Final” wherever it occurs in the Bill.

Mr. Chatters (Athabasca), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), moved Motion No. 30, — That Bill C-9, in Clause 1, be amended by replacing line 2 on page 2 with the following:

“Final Agreement Implementation Act.”

Debate arose on the motions in Group No. 1 (*Motions Nos. 1 to 30*).

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After five minutes, a quorum was found.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-9, An Act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (*Motions Nos. 1 to 30*).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

WAYS AND MEANS

Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, a related Act, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Budget Implementation Act, 1997, the Budget Implementation Act, 1998, the Budget Implementation Act, 1999, the Canada Pension Plan, the Companies' Creditors Arrangement Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Customs Tariff, the Employment Insurance Act, the Excise Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act and the Unemployment Insurance Act. (*Ways and Means Proceedings No. 3*) — Sessional Paper No. 8570-362-3.

M. Vellacott (Wanuskewin), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 28, — Que le projet de loi C-9 soit modifié par suppression de l'article 1.

M^{me} Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), appuyée par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 29, — Que le projet de loi C-9, à l'article 1, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 1, page 2, de ce qui suit :

« 1. Loi sur l'Accord niska'a. »

b) par suppression du mot « définitif », à chaque occurrence dans le projet de loi.

M. Chatters (Athabasca), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), propose la motion n° 30, — Que le projet de loi C-9, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 2, de ce qui suit :

« 1. Loi de mise en oeuvre de l'Accord définitif niska'a. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1 (*motions nos 1 à 30*).

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après cinq minutes, le quorum est atteint.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-9, Loi portant mise en vigueur de l'Accord définitif niska'a, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (*motions nos 1 à 30*).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOIES ET MOYENS

M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi d'exécution du budget de 1997, la Loi d'exécution du budget de 1998, la Loi d'exécution du budget de 1999, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'assurance-emploi, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et la Loi sur l'assurance-chômage. (*Les voies et moyens n° 3*) — Document parlementaire n° 8570-362-3.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the Standing Committee on Justice and Human Rights be designated as the committee for the purposes of section 233 of the Corrections and Conditional Release Act.

By unanimous consent, it was ordered, — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs in the First Session of the Thirty-sixth Parliament be deemed to have been laid upon the Table in the present Session and concurred in, provided that for the purposes of this Order the date “June 30, 1999” in the said Report shall be read as “June 30, 2000”.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-9, An Act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (*Motions Nos. 1 to 30*).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-209, An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts).

Mr. Hanger (Calgary Northeast), seconded by Mr. Thompson (Wild Rose), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le Comité permanent de la Justice et des droits de la personne soit le comité désigné pour l'application de l'article 233 de la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre de la première session de la trente-sixième législature soit réputé avoir été déposé sur le Bureau à la session présente et adopté, pourvu que, pour le but de cet ordre, la date « 30 juin 1999 » dans ledit rapport soit interprétée comme « 30 juin 2000 ».

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-9, Loi portant mise en vigueur de l'Accord définitif nisga'a, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (*motions n^{os} 1 à 30*).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-209, Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits).

M. Hanger (Calgary-Nord-Est), appuyé par M. Thompson (Wild Rose), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

AJOURNEMENT

À 18 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.